

Unternehmensgrundsätze der Eggert Kleffmann & Partner GmbH

– für die Vermittlung von Gesundheitsfachkräften aus der EU und Drittstaaten –

Parimet bazë të kompanisë Eggert Kleffmann & Partner GmbH

– për ndërmjetësimin e profesionistëve të shëndetësisë nga vendet e BE-së dhe vendet e treta –

Uns treibt an, dass wir unseren Kunden und Bewerbern dabei helfen können, ihr Leben einfacher zu machen und dabei ihr wahres Potenzial zu heben. Trotz Prozesse und Technologie, die wir gerne zur Unterstützung nutzen wollen, wissen wir auch, dass wir es mit echten Menschen zu tun haben. Daher gestalten wir unsere Arbeit persönlich mit menschlicher Interaktion, Empathie und Intuition – we take it personally!

*Na udhëheq dëshira për t'u ardhur në ndihmë klientëve dhe kandidatëve tanë, duke ua bërë jetën më të lehtë dhe duke i ndihmuar ata të zhvillojnë potencialin e tyre të vërtetë. Edhe pse përdorim procese dhe teknologji për mbështetje, jemi të vetëdijshëm se punojmë me njerëz të vërtetë. Prandaj puna jonë është personale, me ndërveprim njerëzor, empati dhe intuitë – **we take it personally!***

(Alexandra & Frank – Windhagen, Januar 2018)

Präambel / Preambulë

Wir, die Eggert Kleffmann & Partner GmbH (EKP) sind ein international und interkulturell orientiertes Personalberatungsunternehmen, welches agil, flexibel und bedarfsorientiert arbeitet - zeitlich wie fachlich.

Ne, Eggert Kleffmann & Partner GmbH (EKP), jemi një kompani ndërkombëtare dhe ndërkulturore e konsulencës së personelit, që punon në mënyrë agile, fleksibël dhe të orientuar sipas nevojave – si në aspektin kohor po ashtu dhe atë profesional..

Wir unterstützen gezielt Kliniken, Krankenhäuser und Pflegeunternehmen im Bereich der Personalgewinnung und Integration von Pflegekräften, Hebammen und anderen Berufsgruppen im Gesundheitswesen – sowohl aus der EU als auch aus Drittstaaten. Um effizienter zu werden, arbeitet unser Team permanent an seiner internationalen Infrastruktur. Eine gute Beratung und Begleitung der Kandidaten ist dabei genauso wichtig wie deren Sprachentwicklung, welche eines der offensichtlichsten Qualitätskriterien für unsere Kunden darstellt. Daher sind wir einerseits auf gute Arbeitgeber für unsere Kandidaten angewiesen und erwartet andererseits von unseren Kandidaten, dass sie selbst auch Entwicklungsinitiative ergreifen.

Ne mbështesim në mënyrë të synuar klinikat, spitalet dhe institucionet e kujdesit në fushën e rekrutimit dhe integritet të infermierëve, mamive dhe grupeve të tjera profesionale në sektorin shëndetësor – si nga BE-ja, ashtu edhe nga vendet e treta.

Për t'u bërë më efikasë, ekipi ynë punon vazhdimisht në zhvillimin e infrastrukturës ndërkombëtare. Këshillimi dhe mbështetja e mirë e kandidatëve është po aq e rëndësishme sa zhvillimi i aftësive të tyre gjuhësore, i cili për klientët tanë është një nga kriteret më të dukshme të cilësisë.

Prandaj, nga njëra anë kemi nevojë për punëdhënës të mirë për kandidatët tanë dhe, nga ana tjetër, presim nga kandidatët që të tregojnë nismë për zhvillimin e tyre.

Für uns ist der Prozess der Vermittlung i.d.R. dann erledigt, wenn der Kandidat als Mitarbeiter bzw. die Kandidatin als Mitarbeiterin unseres Kunden die Berufserlaubnis als Fachkraft erhalten hat.

Për ne, procesi i ndërmjetësimit zakonisht konsiderohet i përfunduar kur kandidati ose kandidatja ka marrë lejen për të ushtruar profesionin si profesionist/e i/e kualifikuar.

Als Personal-Service-Agentur konzentrieren wir uns auf die Anwerbung, Entwicklung und Vermittlung von Gesundheitsfachkräften aus Staaten innerhalb und außerhalb der EU („Drittstaaten“) für das deutsche Gesundheitswesen. Im Zuge der Anwerbung aus den Herkunftsländern setzen wir uns mit potenziellen menschenrechtlichen Risiken entlang der Dienstleistungskette auseinander. Einen ersten Ansatz zur systematischen Auseinandersetzung ist für uns dabei ein CSR-Risikochek (s.a.[CSR Risiko-Check](#)).

Si agjenci e shërbimeve të personelit, ne fokusohemi në rekrutimin, zhvillimin dhe ndërmjetësimin e profesionistëve të shëndetësisë nga vendet brenda dhe jashtë BE-së ("vendet e treta") për sektorin gjerman të shëndetësisë.

Gjatë procesit të rekrutimit nga vendet e origjinës, ne marrim parasysh rreziqet e mundshme të shkeljeve të të drejtave të njeriut përgjatë zinxhirit të shërbimeve. Një qasje e parë sistematike për këtë është kontrolli ynë i rrezikut CSR (shih kontrollin e rrezikut CSR).

Unsere Kunden beraten wir hinsichtlich ihrer Wettbewerbsposition in internationalen Arbeitsmärkten, leisten Unterstützung beim Aufbau von Integrationskonzepten und übernehmen organisatorische Aufgaben von der Anwerbung bis zur Berufserlaubnis. In simultaner Interessenwahrnehmung können sich bewerbende Gesundheitsfachkräfte eine Klarheit, Transparenz und Fairness vom Erstkontakt bis zum Erhalt der Berufsurkunde und darüber hinaus von uns erwarten. Unsere hier dargelegten Unternehmensgrundsätze beschreiben unsere Selbstverpflichtung als privater, nicht staatlicher Personaldienstleister im Umfeld der internationalen Vermittlung von Gesundheitsfachkräften. Diese Maßstäbe legen wir ebenfalls bei der Auswahl und Zusammenarbeit unserer Partner im In- und Ausland an.

Ne këshillojmë klientët tanë për pozicionimin e tyre konkurrues në tregjet ndërkombëtare të punës, mbështesim në zhvillimin e koncepteve të integritet dhe marrim përsipër detyra organizative nga rekrutimi deri në marrjen e lejes së ushtrimit të profesionit.

Ndërkohë, profesionistët shëndetësorë që aplikojnë mund të presin prej nesh qartësi, transparencë dhe korrektësi nga kontakti i parë deri në marrjen e certifikatës së profesionit – dhe përtej kësaj.

Parimet e paraqitura këtu përshkruajnë vetë-angazhimin tonë si një shërbim privat i personelit në kontekstin e ndërmjetësimit ndërkombëtar të profesionistëve të shëndetësisë. Të njëjtat standarde i zbatojmë edhe për zgjedhjen dhe bashkëpunimin me partnerët tanë në Gjermani dhe jashtë vendit.

§1 Selbstverpflichtung zu den Leitprinzipien des Gütesiegels „Faire Anwerbung Pflege Deutschland / Vetë-angazhim ndaj parimeve të Gütesiegels “Faire Anwerbung Pflege Deutschland

Wir verpflichten uns zu einer fairen, transparenten und verantwortungsvollen Anwerbung von Gesundheitsfachpersonen nach den Standards des Gütesiegels „Faire Anwerbung Pflege Deutschland“. Unsere Arbeit basiert auf folgenden Grundsätzen:

Ne angazhohemi për një rekrutim të drejtë, transparent dhe të përgjegjshëm të profesionistëve të shëndetësisë sipas standardeve të Gütesiegels “Faire Anwerbung Pflege Deutschland”.

Puna jonë bazohet në këto parime:

- 1. Schriftlichkeit für die Überprüfbarkeit:** Alle Vereinbarungen, Informationen und Prozessschritte werden schriftlich dokumentiert, um jederzeit nachvollziehbar und überprüfbar zu sein.
Shkrueshmëri për verifikueshmëri: Të gjitha marrëveshjet, informacionet dhe hapat e procesit dokumentohen me shkrim për të qenë të kontrollueshme në çdo kohë.
- 2. Unentgeltlichkeit des Vermittlungsprozesses für Gesundheitsfachpersonen:** Für Gesundheitsfachpersonen entstehen im gesamten Vermittlungs- und Anerkennungsprozess keinerlei Kosten. Es gilt das Employer-Pays-Prinzip
Proces ndërmjetësimi pa pagesë për profesionistët e shëndetësisë: Në të gjithë procesin e ndërmjetësimit dhe njohjes nuk lindin kosto për profesionistin. Zbatohet parimi Employer-Pays..
- 3. Begrenzung des wirtschaftlichen Risikos für Gesundheitsfachpersonen:** Wir gestalten alle Abläufe so, dass finanzielle Risiken für Gesundheitsfachpersonen minimiert und keine unzumutbaren Verpflichtungen entstehen.
Minimizimi i rrezikut financiar për profesionistët: Ne i strukturojmë proceset në mënyrë që rreziqet financiare të jenë sa më të ulëta dhe të mos krijohen detyrime të papranueshme.
- 4. Transparenz zu Strukturen, Leistungen und Kosten:** Alle beteiligten Akteure erhalten klare, vollständige und verständliche Informationen über Abläufe, Zuständigkeiten, Leistungen und Kosten.
Transparencë për strukturat, shërbimet dhe kostot: Të gjithë aktorët marrin informacione të qarta, të plota dhe të kuptueshme.
- 5. Nachhaltigkeit und Partizipation:** Wir fördern langfristige Beschäftigungsperspektiven, unterstützen Integration und beziehen die Gesundheitsfachpersonen aktiv in Entscheidungsprozesse ein.
Qëndrueshmëri dhe pjesëmarrje: Ne promovojmë perspektiva afatgjata punësimi, mbështesim integrimin dhe përfshijmë profesionistët në vendimmarrje.
- 6. Gesamtverantwortung für die vollständige Dienstleistungskette:** Wir übernehmen Verantwortung für alle Schritte der Vermittlung und stellen sicher, dass Schritt in der Dienstleistungskette fair, rechtskonform und qualitätsgesichert durchgeführt wird.

Përgjegjësi e plotë përgjatë të gjithë zinxhirit të shërbimit: Ne marrim përgjegjësi për të gjithë procesin e ndërmjetësimit dhe sigurojmë që çdo hap të zhvillohet në mënyrë të drejtë, ligjore dhe cilësore.

§2 Bekenntnis zu fairer und ethisch vertretbarer Vermittlungspraxis / Angazhim për një praktikë të drejtë dhe etike të ndërmjetësimit

Als Personal-Service-Agentur bekennen wir uns, den rechtlichen Rahmen, insbesondere die Anforderungen des deutschen Arbeits-, Aufenthalts- und Sozialrechts zu beachten. Bei den Vereinbarungen mit unseren Auftraggebern werden wir darauf achten, dass diese nur solche arbeitsvertraglichen Vereinbarungen mit Gesundheitsfachpersonen schließen, die den Anforderungen des deutschen Arbeitsrechts entsprechen.

Si agjenci e shërbimeve të personelit, ne angazhohemi të respektojmë kuadrin ligjor, sidomos ligjin gjerman të punës, të qëndrimit dhe të sigurimeve shoqërore.

Në marrëveshjet me klientët tanë kujdesemi që ata të lidhin vetëm kontrata pune që janë në përputhje me legjislacionin gjerman.

Zudem werden wir auch im Sinne der Nachhaltigkeit von Beschäftigungsverhältnissen unsere Kunden bezüglich guter Arbeitsbedingungen für die Gesundheitsfachkräfte sowie eine diskriminierungsfreie Unternehmenskultur beraten. Diskriminierungsfrei bedeutet für uns, dass die Gesundheitsfachkräfte in Deutschland ein selbstbestimmtes und freiheitsgeprägtes Leben beginnen können, ihren Glauben frei ausüben können und Vereinigungsfreiheit sowie der Verwirklichung ihres Persönlichkeitsrechts erfahren dürfen.

Ne këshillojmë klientët tanë për kushte të mira pune, kulturë të mosdiskriminimit dhe perspektiva të qëndrueshme punësimi.

Mosdiskriminim për ne do të thotë që profesionistët e shëndetësisë të kenë mundësi të jetojnë në Gjermani në mënyrë të lirë, me liri fetare, bashkimi dhe me respektim të të drejtave të personalitetit..

Wir bekennen uns weiterhin dazu, keine Vermittlung aus Drittstaaten vorzunehmen, in denen ein Mangel an Arbeitskräften im Bereich des Gesundheitswesens und der medizinischen Versorgung besteht, so dass eine Vermittlung an deutsche Arbeitgeber diesen Mangel verstärken würde. Wir erkennen an, dass durch eine Anwerbung und Vermittlung aus solchen Ländern einen „Brain-Drain“ darstellt und damit unethisch ist ([s.a. Link \(1\)](#))

Ne angazhohemi të mos ndërmjetësojmë nga vendet ku ka mungesë të profesionistëve shëndetësorë dhe ku një ndërmjetësim drejt Gjermanisë do të përkeqësonte këtë mungesë. Kjo do të përbënte një “brain-drain” dhe pra një veprim joetik. (see link (1)).

Dennoch erhält jede Person, die sich an uns wendet, unter Beachtung der hier niedergeschriebenen Selbstverpflichtung Rat, Unterstützung und Hilfestellung.

Megjithatë, çdo person që na kontakton merr këshillim dhe mbështetje brenda këtyre parimeve..

§ 3 Bekenntnis zum Verhaltenskodex der WHO für die internationale Anwerbung von Gesundheitsfachkräften („WHO-Kodex“) / *Angazhim ndaj Kodit të OBSH-së për rekrutimin ndërkombëtar*

Wir begreifen uns als Akteur im Sinne von Nr. 2.1 des WHO-Kodex, in dessen Verantwortlichkeit die Umsetzung des WHO-Kodex liegt und bekennen uns zu den Kodex-Inhalten ([s.a. Link \(2\)](#)).

Ne e konsiderojmë veten si aktor përgjegjës për zbatimin e Kodit të OBSH-së për rekrutimin ndërkombëtar të profesionistëve të shëndetësisë dhe angazhohemi të respektojmë përmbajtjen e tij. (see link (2)).

Insbesondere betrifft dies / *Kjo nënkupton veçanërisht:*

- die Vermittlung und Anwerbung von Gesundheitsfachpersonen im Einklang mit den Grundsätzen der Transparenz, Fairness und Förderung der Nachhaltigkeit der Gesundheitssysteme in den Entwicklungsländern (Nr. 3.5 des WHO-Codes);
 - den transparenten Umgang gegenüber den Gesundheitsfachkräften hinsichtlich der vertraglichen Verpflichtungen der Fachkräfte aus ggf. bestehenden Arbeitsverträgen in ihrem Herkunftsland (Nr. 4.2 des WHO-Codes);
 - die Berücksichtigung der Grundsätze und Verantwortlichkeiten des Kodex bei allen vermittelten Arbeitsverhältnissen unabhängig von der Laufzeit des jeweiligen Arbeitsverhältnisses (Nr. 4.7 des WHO-Kodex).
-
- *rekrutim në përputhje me transparencën, drejtësinë dhe qëndrueshmërinë e sistemeve shëndetësore të vendeve të origjinës,*
 - *transparencë ndaj profesionistëve për detyrimet e tyre kontraktuale në vendin e origjinës,*
 - *respektim të parimeve të kodit pavarësisht kohëzgjatjes së marrëdhënies së punësimit.*

§ 4 Bekenntnis zum Employer-Pays-Grundsatz und Einschränkung von Rückzahlungsklauseln und den Werten des Gütesiegels „Faire Anwerbung Pflege Deutschland“ / *Angazhim ndaj parimit Employer-Pays dhe kufizimi i klauzolave të rimbursimit*

Bekenntnis zur Kostenfreiheit für Vermittlung / *Angazhimi për një proces ndërmjetësimi pa kosto*

Wir bekennen uns zur Kostenfreiheit der Vermittlungsleistungen für die angeworbene Gesundheitsfachkraft. Wir stellen durch unsere vertraglichen Vereinbarungen mit unseren Auftraggebern sicher, dass ausschließlich diese die Vergütung unserer Leistungen übernimmt.

Ne angazhohemi që shërbimet e ndërmjetësimit për profesionistin e shëndetësisë të rekrutuar të jenë plotësisht pa kosto. Përmes marrëveshjeve tona kontraktore me punëdhënësit tanë sigurojmë që vetëm ata të mbulojnë pagesën e shërbimeve tona.

Employer-Pays-Grundsatz und Einschränkung der Verwendung von sog. Bindungsklauseln *Parimi “Employer-Pays” dhe kufizimi i përdorimit të të ashtuquajturave klauzola detyrimi*

Wir werden durch die vertraglichen Vereinbarungen mit unseren Auftraggebern sicherstellen, dass eine Umsetzung des sog. „Employer-Pays-Grundsatzes“ erfolgt.

Ne do të sigurojmë, përmes marrëveshjeve tona kontraktore me punëdhënësit tanë, që të zbatohet parimi i ashtuquajtur “Employer-Pays”..

Der Grundsatz betrifft Gebühren, Abgaben, Kosten, Veranlagungen oder sonstigen finanziellen Verpflichtungen (zusammen: „Kosten“) im Zusammenhang mit dem Vermittlungsprozess, unabhängig von der Art und Weise, dem Zeitpunkt ihrer Fälligkeit, die gegenüber der Gesundheitsfachkraft erhoben werden. Grundsätzlich werden insbesondere für folgende Leistungen keine Kosten erhoben:

Parimi përfshin tarifat, taksat, shpenzimet, detyrimet financiare ose çdo lloj tjetër pagesash (së bashku: “kostot”) që lidhen me procesin e ndërmjetësimit, pavarësisht nga mënyra apo momenti i pagesës së tyre, dhe që mund t’i ngarkohen profesionistit të shëndetësisë.

*Në parim, veçanërisht për shërbimet e mëposhtme **nuk** duhet të ngarkohen këto kosto:*

- die Organisation von Vorstellungsgesprächen;
 - die Beantragung von aufenthalts- und/oder arbeitsrechtlichen Erlaubnissen (einschließlich von Visa) sowie die Beantragung von (Aus-)Reiseerlaubnissen;
 - Kosten des Dokumentenmanagements, einschließlich notarieller Beglaubigungen und Übersetzungen
 - Einholung von medizinischen Gutachten sowie für Hintergrund-, Referenz- und Sicherheitsüberprüfungen;
 - den Transport und den Aufenthalt anlässlich für die Reise aus dem Drittstaat nach Deutschland, einschließlich des Transportweges und der Unterbringung bis zum Bezug einer Unterkunft in Deutschland;
 - die Prüfung von sprachlichen und inhaltlichen Fähigkeiten bzw. Fertigkeiten vor oder nach der Ankunft, Schulung oder Orientierung.
-
- *organizimi i intervistave të punës;*
 - *aplikimi për leje qëndrimi dhe/ose leje pune (përfshirë vizat), si dhe aplikimi për leje udhëtimi (dalëse ose hyrëse);*
 - *kostot e menaxhimit të dokumenteve, përfshirë legalizimet noteriale dhe përkthimet;*
 - *marrja e raporteve mjekësore, si dhe kontrollet e të dhënave, referencave dhe sigurisë;*
 - *transporti dhe akomodimi gjatë udhëtimit nga vendi i tretë drejt Gjermanisë, përfshirë rrugën e transportit dhe strehimin deri në sistemin në një vendbanim në Gjermani;*
 - *vlerësimi i aftësive gjuhësore dhe profesionale para ose pas mbërritjes, përfshirë trajnimet ose orientimin.*

Mit unseren jeweiligen Auftraggebern werden wir vereinbaren, dass Bindungsklauseln oder Rückzahlungsvereinbarungen – wenn überhaupt - für den Fall der Beendigung der Tätigkeit einer Gesundheitsfachkraft beim Arbeitgeber zur Erstattung von Kosten für die Migration der Fachkraft nach Deutschland und von Kosten ihrer Aus- und Weiterbildung in Deutschland nur in einem Umfang getroffen werden sollen, der nach den Grundsätzen des deutschen Arbeitsrechts zulässig ist.

Me secilin prej punëdhënësve tanë do të biem dakord që klauzolat e detyrimit apo marrëveshjet e rimbursimit – nëse ka – në rast të përfundimit të marrëdhënies së punës së një profesionisti të shëndetësisë të punëdhënësi, për rimbursimin e kostove të migrimit të profesionistit drejt Gjermanisë dhe të kostove të trajnimit të tij/saj në Gjermani, duhet të zbatohen vetëm në një masë që është e lejueshme sipas parimeve të së drejtës gjermane të punës.

Entsprechendes gilt für unsere vertraglichen Beziehungen zu Kooperationspartnern im Ausland, z.B. Sprachschulen, mit denen die jeweilige Gesundheitsfachkraft die Durchführung einer Sprachausbildung vereinbart. Ist in dem Vertrag zwischen der Fachkraft und dem Partner eine

Rückzahlungsvereinbarung vorgesehen, werden wir die Sprachschule dazu verpflichten, dass eine solche Klausel nach den Grundsätzen des lokalen Rechts zulässig ist. Gleiches gilt, wenn zwischen der Fachkraft und der Sprachschule keine unmittelbare vertragliche Vereinbarung getroffen worden ist, sondern ein Drittunternehmen für die Organisation und Durchführung der sprachlichen Schulung verantwortlich ist.

E njëjta gjë vlen edhe për marrëdhëniet tona kontraktore me partnerët bashkëpunues jashtë vendit, p.sh. shkollat e gjuhëve, me të cilat profesionisti i shëndetësisë mund të ketë rënë dakord për zhvillimin e një kursi gjuhe.

Nëse kontrata ndërmjet profesionistit dhe partnerit parashikon një marrëveshje rimbursimi, ne do ta detyrojmë shkollën e gjuhëve që një klauzolë e tillë të jetë e lejuar sipas parimeve të së drejtës lokale.

E njëjta vlen edhe në rastet kur ndërmjet profesionistit dhe shkollës së gjuhës nuk ka një marrëveshje të drejtpërdrejtë kontraktore, por një kompani e tretë është përgjegjëse për organizimin dhe zhvillimin e trajnimit gjuhësor..

Wir werden geeignete Prüfungsprozesse etablieren und entsprechende Vertragsklauseln in Verträge mit Kooperationspartnern in Drittstaaten aufnehmen, die dies sicherstellen sollen.

Ne do të krijojmë procese të përshtatshme verifikimi dhe do të përfshijmë klauzola përkatëse kontraktore në marrëveshjet me partnerë bashkëpunues në vendet e treta, të cilat do të sigurojnë zbatimin e këtyre parimeve.

§5 Rechte und Rechtspositionen der zu vermittelnden Gesundheitsfachpersonen / Të drejtat dhe pozita juridike e profesionistëve të shëndetësisë që ndërmjetësohen

Hiermit weisen wir auf den besonderen Schutz der Rechte und Rechtspositionen der zu vermittelnden Gesundheitsfachkräfte hin.

Me këtë theksojmë mbrojtjen e veçantë të të drejtave dhe pozitës juridike të profesionistëve të shëndetësisë që ndërmjetësohen.

Dazu zählen internationale Menschenrechtskonventionen wie der Internationale Pakt über bürgerliche und politische Rechte sowie der internationale Pakt über wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte jeweils vom 16. Dezember 1966 ([s.a. Link \(3\)](#))

Këtu përfshihen konventa ndërkombëtare e të drejtave të njeriut, si Pakti Ndërkombëtar për të Drejtat Civile dhe Politike dhe Pakti Ndërkombëtar për të Drejtat Ekonomike, Sociale dhe Kulturore, të dy të datës 16 dhjetor 1966 (shih edhe lidhjen (3)).

Auch die Erklärung der Internationalen Arbeitsorganisation (ILO) über grundlegende Prinzipien und Rechte bei der Arbeit aus dem Juni 1998 ([s.a. Link \(4\)](#)) sowie die Allgemeinen Prinzipien und operativen Leitlinien für eine faire Anwerbung, die die ILO definiert hat, sind bedeutsam ([s.a. Link \(5\)](#)). Weiterhin verweisen wir auf die sog. Fair Recruitment Initiative (FRI) der ILO ([s.a. Link \(6\)](#)).

Po ashtu, Deklarata e Organizatës Ndërkombëtare të Punës (ILO) mbi parimet dhe të drejtat themelore në punë nga qershori 1998 (shih edhe lidhjen (4)), si edhe Parimet e Përgjithshme dhe Udhëzimet Operative për një rekrutim të drejtë, të përcaktuara nga ILO, janë me rëndësi të veçantë (shih edhe lidhjen (5)).

*Gjithashtu, ne i referohemi edhe nismës së quajtur **Fair Recruitment Initiative (FRI)** të ILO-s (shih edhe lidhjen (6)).*

Ebenfalls verweisen wir auf die United Nations Guiding Principles on Business and Human Rights (UNGPs) (s.a. [Link \(7\)](#) und [Link \(8\)](#))

Ne i referohemi gjithashtu Parimeve Udhëzuese të Kombeve të Bashkuara për Biznesin dhe të Drejtat e Njeriut (UNGPs) (shih edhe lidhjen (7) dhe lidhjen (8))

Schließlich existieren mit den sog. International Recruitment Integrity System (IRIS) – Standards der Internationalen Organisation für Migration (IOM) praktische Vorschläge ([s.a. Link \(9\)](#)) dazu, unter welchen Voraussetzungen und mit welchen Zielsetzungen die internationale Fachkräftegewinnung erfolgen sollte.

*Së fundi, ekzistojnë edhe propozime praktike nga standardet e ashtuquajtura **International Recruitment Integrity System (IRIS)** të Organizatës Ndërkombëtare për Migracion (IOM) (shih edhe lidhjen (9), të cilat përcaktojnë se nën cilat kushte dhe me cilat objektiva duhet të zhvillohet rekrutimi ndërkombëtar i profesionistëve.*

§6 Aktualität der Unternehmensgrundsätze / Aktualiteti i parimeve të kompanisë

Wir werden diese Unternehmensgrundsätze als gesteuertes Dokument turnusmäßig hinsichtlich Aktualität der Rechtsgrundlage, den eigenen Prozessen und Standards sowie den Kriterien des Gütesiegels prüfen und anpassen.

Ne do t'i rishikojmë këto parimet e kompanisë, si një dokument i kontrolluar në mënyrë periodike për sa i përket përditësimit të bazës ligjore, proceseve dhe standardeve tona të brendshme, si edhe kriterëve të Gütesiegels, dhe do t'i përshtasim ato sipas nevojës.

§ 7 Sprachfassungen / Versionet gjuhësore

Dieses Dokument stellt Eggert Kleffmann & Partner zum Zwecke des besseren Verständnisses in den Sprachen Englisch, Farsi, Französisch, Serbokroatisch, Albanisch und Arabisch zur Verfügung.

Ky dokument vihet në dispozicion nga Eggert Kleffmann & Partner, për një kuptim më të mirë, në gjuhët anglisht, farsi, frëngjisht, serbokroatisht, shqip dhe arabisht..

Referenzen und Links zu Verordnungen, Gesetzen und Richtlinien / Referenca dhe linqe me rregullore, ligje dhe udhëzime

- (1) <https://data.consilium.europa.eu/doc/document/PE-40-2021-INIT/DE/pdf>
- (2) [Globaler Verhaltenskodex der WHO für die internationale Einstellung von Gesundheitspersonal](#)
- (3) <https://www.ohchr.org/en/professionalinterest/pages/ccpr.aspx>
- (4) https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/—ed_norm/—declaration/documents/normativeinstrument/wcms_716594.pdf
- (5) https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/—ed_protect/—protrav/—migrant/documents/publication/wcms_536755.pdf
- (6) https://www.ilo.org/global/topics/fair-recruitment/WCMS_817166/lang-en/index.htm.
- (7) <https://www.ohchr.org/en/professionalinterest/pages/ccpr.aspx>

(8) <https://www.ohchr.org/en/professionalinterest/pages/cescr.aspx>

(9) <https://iris.iom.int/sites/g/files/tmzbd1201/files/documents/IRIS%20Standard%20Report%20.pdf>